

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Saône-et-Loire (chSL)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chSL 077

Édition critique

Février 1319 [n. st.]

Type de document: charte: accord

Auteur: Berthaud, évêque de Chalon; Eudes, duc de Bourgogne

Sceau: Auteurs

Support: Original parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD SL G 47, n°12

Transcription de la charte

1 Nous·/. **Berthauz** par la grace de Deu·/. **evesques** de Chalon; **2** **et**
nous·/. **Eudes**·/. dux de·/. **Bourgogne**· **3** façons savoir à touz ceaus
qui verront ces *presentes* lettres; **4** que *comme* descort \2 **et** grant
discensions hait esté par lons_ temps trespassez entre noz *pre*
decessours; **5** **c'**est assavoir dou temps de bone **memoire** **mons**
eigneur **G**·/. dou Blé jadis evesque de Chalon; *et* les autres \3 **e**
vesques qui hont esté après lui evesque dou dit leu d'une *part*·/. **6**
et entre prince de bone memoire; **monseigneur** Robert jadis duc de
Bourgogne cher *seigneur et pere*; **7** *et* Hugue amé *seigneur* \4 *et*
frere jadis duc de **Bourgogne** de nous **Eude** dessus dit· **8** *por* raison
dou chastel de Paluaul assis en la dyocese de Chalon; *et* de la terre *et*
apartenances dou dit chastel; **9** la quele discension \5 hay duré
toujours jusques à *nostre temps*; *et* de *nostre temps* jusques au *te*
mps present·/. **10** Nous regardanz lou grant peril *et* lou grant
dommaige; qui sovant avient *et* peut avenir de \6 tele discension;
11 *et* lou fait dou quel li descors est avenuz estre doutoux *et* de grans
missions; **12** *et* aussi *comme* sens fin, covenable; veullanz *et*
affectanz oster dou tout le dit descort \7 *et* toutes rancures *et* haynes
qui pour ce pourriert avenir; **13** heuz sur ce plusours foiz diligenz t
raitiez; *et* especialment *considerez et* regardez les *traitez* que li
devantiers de \8 nous evesque dessus dit avoient faiz sur ce à lour
temps es dux dessus diz; **14** *par* voie *et* maniere de transaction;
15 sumes venuz *et* venons *par* la grace de Deu; sur le fait dessus dit
à paiz \9 *et* à acort en la fourme *et* en la maniere qui s'ensuivent·:/.
16 **Premere**ment que en outre ce qui fu baillié *et* delivré à **mons**
eigneur·/. **G**· de Beleveure jadis evesque de Chalon *por* raison \10
dou dit chastel; **17** *c'*est assavoir· quatevinz· lb· à percevoir sur les

foires de Chalon;· deus cenz· bichez d'avoinne;· vint et deus· bichez de froment à la mesure de Chalon; à percevoir \11 sur le **marchié** de Rouxi; les rentes **Bertrant Pelerin et vignes** qui sont à **Builler**; **18** selonc ce qu'il est contenu plus à plain en lettres seeles de **m onseigneur Robert** chier pere de **nous** duc dessus, \12 **19** nous asserton et promettons à asseoir par maintenant au dit evesque et à ses successours· cent· livres de terre à Tournus de annuel et perpetuel rente, **20** à **Merlot et es appartenances**; et es leurs \13 plus procheins et continuellement en justise et en soignerie; **21** se baillier et asserrer les povons sens offense des dames de Remiremont; **22** Et se faire ne le povons autre part pres de \14 Chalon à· deues· lees en un parroichaige· en justise et en soignerie et continuellement comme dessus; **23** au regart de proudommes; selonc les us et les coustumes de **Bourgoingne**, li quel \15 prodomme seront à ce esleuz d'une partie et d'autre, et jureront ce faire bien et loiaument·/. **24** Item nous dux dessus diz par la maniere que dessus et es leus dessus diz; devons et \16 promettons asserrer au dit evesque et à ses successours **25** les dites· quatrevingz· livres en rente assise avec les· cent· livres de terre dessus dites; **26** se nous les povons asserrer en la \17 dite terre de **Merlot et es appartenances**; **27** et ce que nous n'y pourriens asserrer nous devons paier au dit evesque sur les dites foires de Chalon; **28** et se plus y avoit; nous seriens \18 tenuz dou baillier au dit evesque en rabatant de la somme dou blef dessus dite; **29** et ou cas que nous dux dessus diz; ne pourriens delivrer la dite terre par la maniere que \19 dessus audit evesque; **30** la quele chose nous devons et promettons procurer de nostre pouvoir; pour ce que nostre chiere dame et mere la tient; **31** et que ele ne se consentiroit \20 à ce que li diz evesques fust paiez des dites sommes d'argent et de blef sur les dites choses obligiés; **32** nous obligerons et promettons à obligier; pour les dites· neuf vingz· lb· \21 tournois au dit evesque et à

ses successours; la *prevosté* d'Auxone ou autre que li diz evesques amera plus; **33** Et ferons que en l'entree des *governemenz* des *prevostez*; li *governour* de la \22 *prevosté* la quele li diz evesques voudra; entrera en la main dou dit evesque de la dite somme de neuf vinz· lb.; **34** et le fiertera bien *par lettres et par ploiges* d'avoir la moitié des \23· neuf vinz· lb· à la feste de touz_sainz; *et* l'autre moitié à la feste de Pasque· **35** Et auxi la dite somme de blef assignerons tout le cours de la vie de nostre dite mere sur la rente \24 des blés de Rouxi vers Dyjon; **36** ou autre *part* en nostre terre dou duchaume la ou li diz evesques amera plus; **37** *et* ferons que li admoisenour; ou li recevour des dites rentes \25 dou dit blef les queles voudra li diz evesques *accepter* en obligation pour les dites sommes de blef; **38** entrera en la main dou dit evesque des dites sommes dou dit blef; **39** et \26 le fiertera bien *par lettres et par ploiges* d'avoir les dites sommes de blef; c'est assavoir à la feste de saint André l'apostre·/. **40** Item nous dux dessus diz promettons fierter et \27 devons le dit evesque; *por* tele obligation *et* dessouz tels seuls *comme* li diz evesques requerra; **41** et à la fin que les devant dites sommes d'argent *et* de blef soient paiés es \28 termes assignés *et* su la garantie des dites choses·/. **42** Et volons *et* outroions au dit evesque; que il levoit des hoirs *monseigneur* Jehan de Saint Lou ou d'autres qui ont \29 levees les rentes Bertrant Pelerin; **43** *et* fruiz des vignes de Ruiller ensamble les *apartenances*; qui furent bailliés au dit evesque de Beleveure; **44** excepté ce que li dyens \30 en a eu, pris ou levé puis la mort dou dit *monseigneur* Jehan; des fruiz levez ou à lever; *et* à la recouvre des diz fruiz devons doner au dit evesque *consoil et ayde*·/. **45** Et per \31 raison de la dite terre de Merlot assetie au dit evesque *et* à ses successours; demourra à nous duc dessus dit *et* à noz successours baronie *et* resorz; **46** le quel nous ne pourrons \32 transporter en autre sens la

volunté dou dit evesque; **47** *par* tel maniere toutevoie que li diz evesques ny autres es dites choses ne *par* raison des dites choses ne se resortira ne devra \33 resortir *par* baillif; *prevost*; *chastelein* ou autre official, **48** fors que *par nous*; ou *par* ceaus qui serient deputez en **Bourgogne** de-*par nous* en nostre absence; **49** ou en cas avenu de resort *par* \34 devant especial *commissaire*, honorable *parsonne et convenable* donné de nous; **50** qui ne soit baillis ne *prevoz*; ne hait office en toute la chastelerie de Chalon; **51** Et se n'estoit en cas qui cle\35rité desirrast; que y ny puisse ne doige *sergenter* fors uns *sergenz* deputez de **nous par** especial *commission*; **52** qui ne soit pas demouranz au leu; ne plus *pres* dou leu que est Chalon; **53** li *quels* \36 jurera chascun an en la *presence* dou dit evesque ou de son *commandemant* sur saintes Euvangiles au leu dessus dit; **54** qu'il ne *sergentera non deument* ne ou *prejudice* dou dit evesque, \37 fors que *par tant comme* raison sera·/. **55** Et ce fait *et accompli*; **nous** evesques devant diz; *por nous et por noz successours*, *quitterons et delaisserons*; tout le droit que nous povons \38 avoir *por nous et por noz successours*; ou *chastel et* en la *terre* de Palual; **56** sauf le fié ou autres *redevances* ou *charges* se nules en y a qui soient dehues à l'eglise de Chalon \39 devant l'aquest; *por* raison dou dit *chastel et* de ses *apartenances*; **57** Et sauf en toutes ces choses dessus dites à nous evesque dessus dit l'auctorité de noz *sovereins et* de noz \40 *par-dessus*; tant *espirituellement comme temporelment*·/. **58** Les queles choses dessus dites *et* chascune d'yceles ensinc *par* voie de *transaction et* de *paiz* accordees; **59** **nous** evesques dessus \41 diz en ordre *prevoire* les *sainz Euvangiles presenz* devant nous; **60** *et nous* dux dessus diz *par nostre sairement* donné sur saintes Euvangiles *corporelment*; **61** *promettons par nous et par* \42 noz *successours* à touz-jours-mais; *tenir et garder fermement* sens *corrumpre*; **62** *et* de non venir en *contre par nous ne par* autre; ne

consentir que autres y veingne; **63** Et à ^{\43} ce faire *et* tenir ensinc
comme il est dessus dit; nous evesques dessus diz obligions nous *et*
noz successours; *et* touz les biens dou siege de l'evesque de Chalon.
^{\44} **64** Et nous dux dessus diz nous *et* noz hoirs *et* touz noz biens
quelque part que il soient; **65** Et renoncions en ce fait; en tant qu'il
apartient *et* peut appartenir à un chascun de ^{\45} nous; **66** à toutes
exceptions de fraude; de paour *et* en fait; *et* à ce que li transactions
et accorz dessus diz ne soient haus faiz loiaument *et* droiturement;
67 à toutes ^{\46} deceptions *et* à touz benefices de restitutions; *et* à
toutes allegations de droit *et* de fait qui pourraient estre trovees à
venir contre les dessus dites choses ou aucu^{\47}nes d'yceles; **68** les
queles exceptions, allegations *et* barres; nous volons estre toutes
pour specifiés en ces lettres; tout auxi *comme* se eles y fussent
expressement ^{\48} nommees; **69** Renuncianz au droit qui dit que
generaulz renunciacion n'est de valour; **70** Et ces choses; nous
evesques dessus diz volons *et* outroions; sauf en tout *et* ^{\49} par tout
l'onour de la royaul majesté *et* l'auctorité; *et* de touz noz souverains
comme dessus·/. **71** Ou tesmoingnaige des quels choses; nous e
vesques *et* dux dessus ^{\50} dit avons mis noz seauls en ces presentes
lettres; **72** faites *et* donnees à Beaune; l'an de grace· mil ·CCC/. *et*
dis *et* huit· ou mois de fevrer;